

SCHEDULE OF SERVICES FOR THIS WEEK

MONDAY, DECEMBER 15

NO SERVICE

TUESDAY, DECEMBER 16

9:30AM - EMMANUEL MOLEBEN

6:00PM - DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, DECEMBER 17

9:00AM - DIVINE LITURGY та МОЛЕБЕНЬ ДО ЕММАНУЇЛА

17:30 - МАТЕРІ В МОЛИТВІ

17:30 - КАТЕХИТИЧНЕ ЗАНЯТТЯ ДЛЯ ДІТЕЙ

THURSDAY, DECEMBER 18

9:00AM - DIVINE LITURGY

FRIDAY, DECEMBER 19

9:00AM - DIVINE LITURGY

19:00PM - БІБЛІЙНІ НАУКИ: КНИГА ВИХОДУ

SATURDAY, DECEMBER 20

10:00AM - DIVINE LITURGY AND PANAKHYDA

FOR THE REPOSE OF THE SOUL OF HARRY BACKLIN

6:00PM - GREAT VESPERS

SUNDAY, DECEMBER 21

9:30AM - ROSARY PRAYER

10:00AM - DIVINE LITURGY

METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY: PRAYER FOR FAMILIES



Great God, O God of our Fathers! Grant to our people many good and holy Christian *families*. Give us *fathers* who will loudly and openly confess your holy Gospel and be in Your service. Give us *fathers* who will be a good example of Christian life for their children, true protectors and good leaders in life. Grant us *mothers* who will be capable of bringing up their children in a Christian way, and a help and joy as well as good advisors for their husbands. Grant us *children* who will be the pride and joy of their parents and the splendour of their nation. Almighty God, bless us. Grant us the grace to faithfully serve You and one day to be granted the eternal reward in heaven. For You are a good and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.



SAINT GEORGE'S
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 5:00-5:50pm
or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

DECEMBER 14, 2025
27TH SUNDAY AFTER PENTECOST



Why did the invited guests fail to attend the dinner? The reason behind is, they all had their own worldly preoccupations. All the invited guests were very busy with their own personal activities. Thus, they missed the opportunity to break bread with the gracious host. If only they put aside first their personal undertaking to honor the invitation. They could have known more about the generous host who invited them. They would have known that the host wanted to build genuine and lasting friendship with them.

Our busyness with the things of this world always prevents us from knowing Jesus more deeply. It prevents us from building strong and lasting friendship with Him. We therefore become creatures of this world rather than becoming future dwellers of God's kingdom. Time will surely come that we all have to say goodbye from this world. What would happen to our souls if we have no time for God? If we are all work and pleasure and we don't honor Jesus' offer of friendship?

It's always better to have time for God rather than have time for this world. It's always better to be poor but have God in our life than be rich without God.

Troparion, T.2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Troparion, T.2: By faith You justified Your ancestors* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.* The saints exult in glory,* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.6: Armed by the Being that defies description,* you defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, T.4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us.

A Reading from the Letter of St. Paul to the Colossians 3:4-11: Bothers and Sisters, when Christ who is your life is revealed, then you also will be revealed with him in glory. Put to death, therefore, whatever in you is earthly: fornication, impurity, passion, evil desire, and greed (which is idolatry). On account of these the wrath of God is coming on those who are disobedient. These are the ways you also once followed, when you were living that life. But now you must get rid of all such things—anger, wrath, malice, slander, and abusive language from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have stripped off the old self with its practices and have clothed yourselves with the new self, which is being renewed in knowledge according to the image of its creator. In that renewal there is no longer Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave and free; but Christ is all and in all.

Alleluia, T.1

verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

verse: They called on the Lord and He heard them.

Тропар 2.2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти зблизком божеств.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресів Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар 2.2: Вірою праотців оправдав Ти,* з народів через них Ти Церкву наперед заручив.* Хваляться у славі святі, бо з сімени їх є плід благословенний* – та, що без сімени родила Тебе.* Їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак 2.2: Воскрес єси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, відівши чудо, вжахнувся, і мертві возстали,* а творіння, бачачи це, радується разом з Тобою,* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак 2.6: Рукописаному образу не поклонившись,* але неописаним єством захистившись, триблаженні,* в подвизи вогню ви прославилися* і, посеред нестерпного полум'я стоячі, Бога ви призивали:* Поспішишь, о, Щедрый, і скоро прийди, як милостивий, нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

Прокімен 2.4: Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки.

Стих: Бо праведний єси в усьому, що створив Ти нам.

До Колосян послання Апостола Павла читання 3, 4-11: Браття, коли Христос, ваше життя, явиться, тоді й ви з ним явитесь у славі. Умертвляйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху похоть, зажерливість, тобто бовванопоклонство. За все це падає гнів Божий на неслухняних, між яким і ви колись ходили, коли жили між ними. А тепер відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лютість, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст. Не говоріть неправди один одному, бо ви з себе скинули стару людину з її ділами й одягнулися в нову, що, йдучи до досконалого пізнання, відновляється за подобою свого Творця. Тому немає ні грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому – Христос.

Алилуя 2.1:

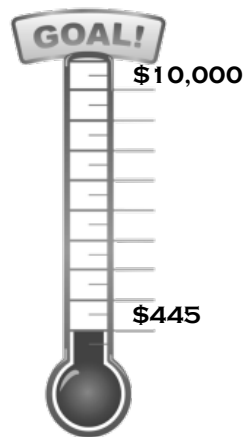
Стих: Мойсей і Арон між ієреями Його і Самуїл між тими, що призивають Ім'я Його.

Стих: Призивали Господа, і Він вислухав їх.

Gospel: Luke 14:16-24

Communion: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia.

PARISH ANNOUNCEMENTS



◆ **FUNDRAISER:** Dear Parishioners, we are truly blessed to worship in one of the largest and most beautiful churches in our entire eparchy. This sacred place is not only our spiritual home, but also a precious and unique treasure that we have been entrusted to preserve.

Because of the size and special character of our church, the cost of insuring it is extraordinarily high. Our most recent insurance bill is **\$18,894.00** and unfortunately, our current financial situation does not allow us to cover the full amount. For this reason, we are beginning a **fundraising effort** and humbly ask for your financial support to help us meet this essential expense. Please consider giving as generously as you are able. Donations may be placed in your Sunday envelope — **please be sure to CLEARLY MARK your donation “INSURANCE.”** We thank you for your kindness, your generosity, and your love for our parish. Be assured of our prayers for each of you. **May God bless you richly!**

◆ **REMINDER – UCWLC MONTHLY PRAYER** – Monthly prayer will take place **this Sunday, January 4th at 9:30.** All members of the League are invited.

◆ **PARISH COUNCIL MEETING** will take place **this Sunday, Dec. 14** after the Service (in the choir loft). We’re kindly asking the Council members to attend the meeting.

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of good will to join us this **Sunday, Dec. 14th** to make sandwiches for people in need. Be a part of the social ministry of our parish.

◆ **DISCUSSION GROUP:** will take place on **Monday, December 22 at 9:00am.** We will watch & discuss the sessions called **“Bringing an Ancient Faith to a Modern World”** by Fr. Anthony of the Coptic Church.

◆ **COMMUNITY KNIT NIGHTS** we invite all to join us for knitting nights. **December 18 from 6pm to 8pm.** All skill levels are welcome. Free to attend. Refreshments will be provided. Just bring your project.

Євангеліє: Лк 14,16-24

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя.

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **MONTHLY DEVOTION PRAYER TO THE PRATULYN MARTYRS** – Our parish is blessed to have the first-class relics of the Blessed Martyrs of Pratulyn (Poland). Monthly prayer and blessing with the relics will take place on **Tuesday, December 23rd** following the Divine Liturgy which starts at 6:00pm. All are invited.

◆ **FOOD BANK COLLECTION** – We are collecting none-perishable food items for St. Vincent de Paul Food Bank. Thank you very much to everyone who already donated the items. These products will be delivered next Monday to the Food Bank.

◆ **ONLINE CATECHISM.** The Catholic Church is a “symphony of faith” with many liturgical traditions, all united under the Holy Father. Among these is the Ukrainian Catholic Church, where the Divine Liturgy of St. John Chrysostom and the rich theology of the East express the same Catholic faith in a unique and beautiful way.

This January, Holy Resurrection Parish (Located in Penticton) will begin a 12-week Adult Catechism in the Byzantine Rite, **starting January 5th.** Together, we will journey through the richness of the Byzantine tradition, exploring:

- The history and spirituality of the Byzantine Catholic Church
- The Divine Liturgy: heaven on earth with chant, incense, and icons
- The sacraments (Holy Mysteries) in the Byzantine tradition
- Unity with Rome: breathing with “both lungs” of the Church

To register (by Jan 3) click the link: **Byzantine Adult Catechism Course – Fill out form <https://forms.office.com/r/2fQLvqibky>**

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, JOHN PROKOPCHUK, NATALIA ZAZULIAK, PAUL ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, BOB TANASYCHUK, MELVIN MAXIMITCH, TAMMY ATTIA,** & all who have asked us to pray for them or their loved ones.

◆ **CONGRATULATION** to all who celebrate their Birthday | Anniversary. May the Almighty God bless you all with good health and salvation. Многая і Благая Лита!

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ.** Запрошуємо на продовження Біблійних наук. У **П'ятницю 19 грудня** будемо розважати над главами книги Виходу. Початок о 19:00.

NEWS

◆ The Knights of Columbus - St. Mary's Council - is hosting the Catholic Citizenship Essay Contest. Youth between the grades of 8 to 12 are welcome to write an essay on the following question: ***"Out of the 267 popes that have led the Catholic Church, who are your three favourite popes, and why?"*** Participants are encouraged to write a 500 to 750 words essay. The contest begins on **Sun., Nov. 23, and will run until Fri, Dec. 19.** Judging of the essays will take place in January. All participants will receive a participation certificate; the winner will receive a winner's certificate and a \$100 prize from Prince George Council 5246. As for submissions, your essay can be emailed at lorenzo.sia@gmail.com.

EPARCHIAL NEWS

DECREE

Establishing the 2026 Canonical Visitation Commission for the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster

In accordance with the Code of Canon of the Eastern Churches, which obliges the Eparchial Bishop to carry out periodic canonical visitations (CCEO cc. 205-208) and grants him the authority to establish commissions and structures necessary for the good governance of the Eparchy (CCEO cc. 191-192, 201), I hereby establish the Canonical Visitation Commission to prepare for the official 2026 Canonical Visitations of all parishes, missions, and institutions of the Eparchy of New Westminster.

Commission Members:

- His Excellency Most Rev. Michael Kwiatkowski, Eparchial Bishop — Chair
- Very Rev. Fr. Mykhailo Ozorovych, Protosyncellus
- Very Rev. Dr. Yuriy Sakvuk, Chancellor
- Mr. Robert Lashin, DJB, Eparchial Finance Officer
- Ms. Alla Eismont, Eparchial Accountant

Mandate: The Commission shall coordinate all preparations for the 2026 Canonical Visitations, including communication with parishes, preparation of required materials, and ensuring readiness in all areas of pastoral, liturgical, administrative, and financial life.

Directive: In keeping with the obligations described in c. 208 CCEO, I request and require the full cooperation of all clergy, parish councils, finance committees, employees, and volunteers in providing the Commission and its delegates with all necessary information and assistance.

May this process serve the spiritual renewal and good order of our Eparchy.
+ Michael (Kwiatkowski)

CHRISTMAS SEASON SERVICES

WEDNESDAY, DECEMBER 24 - CHRISTMAS EVE

- 9:00 AM – Royal Hours
- 8:00 PM – Great Compline (Eng/Ukr)
- 9:00 PM – Festal Divine Liturgy (Eng/Ukr)

THURSDAY, DECEMBER 25 - NATIVITY OF OUR LORD

- 10:00 AM – Festal Divine Liturgy (Ukr/Eng)

FRIDAY, DECEMBER 26 – SYNAXIS OF THE THEOTOKOS

- 6:00 PM – Festal Divine Liturgy

SATURDAY, DECEMBER 27 - 1st MARTYR STEPHEN

- 9:00 AM - Divine Liturgy
- 6:00 PM – Great Vespers

SUNDAY, DECEMBER 28

- 10:00 AM – Divine Liturgy

WEDNESDAY, DECEMBER 31 - NEW YEAR'S EVE

- 9:00 AM – Divine Liturgy
- 6:00 PM - Moleben of Thanksgiving

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ У РІЗДВЯНИЙ ЧАС

СЕРЕДА, 24 ГРУДНЯ - НАВЕЧІР'Я РІЗДВА

- 9:00 – Царські Часи
- 20:00 – Велике Повечір'я (Укр/Анг)
- 21:00 – Святкова Божественна Літургія (Анг/Укр)

ЧЕТВЕР, 25 ГРУДНЯ - РІЗДВО ХРИСТОВЕ

- 10:00 – Святкова Божественна Літургія (Укр/Анг)

П'ЯТНИЦЯ, 26 ГРУДНЯ - СОБОР БОГОРОДИЦІ

- 18:00 – Божественна Літургія

СУБОТА, 27 ГРУДНЯ - ПЕРВОМУЧЕНИКА СТЕФАНА

- 9:00 – Божественна Літургія
- 18:00 – Велика Вечірня

НЕДІЛЯ, 28 ГРУДНЯ

- 10:00 – Божественна Літургія

СЕРЕДА, 31 ГРУДНЯ - НАВЕЧІР'Я НОВОГО РОКУ

- 9:00 – Божественна Літургія (Анг/Укр)
- 18:00 – Подячний Молебень (Анг/Укр)

